# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 关于动物的书(book About Animals) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 关于动物的书(Book about Animals)
# 第1/1页

[bʊk]
**BOOK**
书

书

[əˈbaʊt]
**ABOUT**
关于

关于

[ˈænɪmlz] .
**ANIMALS .**
动物 .

动物。

[ˈkɑːnkɔːrd] , [en] . [eɪtʃ] .
**CONCORD , N . H .**
和睦 , N . H .

新罕布什尔州康科德

[ˈruːfəs] [ˈmɛrəl] . - .
**RUFUS MERRILL . 1850 .**
鲁弗斯 梅里尔 . - .

鲁弗斯·梅里尔。1850年。

[ðə; ði] [ˈelɪfənt]
**The Elephant**
这 大象

大象

[ðə; ði] - [aʊtæŋ]
**The Oruang Outang**
这 - 野外

奥鲁昂奥唐

[ðə; ði] [əpoʊzəm]
**The Opposum**
这 负鼠

负鼠

[ðə; ði] [ˈæntɪloʊp]
**The Antelope**
这 羚羊

羚羊

[ðə; ði] [ˈræbɪt]
**The Rabbit**
这 兔子

兔子

[ðə; ði] [mʌsk] [dɪr]
**The Musk Deer**
这 马斯克 鹿

麝鹿

[ðə; ði]['poʊlər] [ber]
**The** **Polar** **Bear**
这 极性 熊

北极熊

['æniməlz] .
**ABOUT** **ANIMALS** **.**
关于 动物 .

关于动物。

[ðə; ði] ['elɪfənt]
**THE** **ELEPHANT**
这 大象

大象

[ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][lænd] ['ænɪmlz] .
**Is** **the** **biggest** **of** **all** **land** **animals** **.**
是 这 最大 的 全部 土地 动物 .

它是所有陆地动物中体型最大的。

[hi:; hi][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][æn; ən][ɑ:ks] .
**He** **is** **more** **than** **five** **times** **as** **big** **as** **an** **ox** **.**
他 是 更多的 比 五 时代 作为 大的 作为 一个 牛 .

他比牛大五倍多。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hɑ:rmləs] ['kri:tʃər] , [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] .
**But** **he** **is** **a** **harmless** **creature** **,** **for** **all** **that** **.**
但 他 是 一个 无害 生物 , 为了 全部 那 .

但尽管如此，他仍然是个无害的生物。

[wen] [hi:; hi][ɪz][waɪld] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [hi:; hi] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] ,
**When** **he** **is** **wild** **,** **and** **lives** **in** **the** **woods** **,** **he** **will** **run** **away** **,**
什么时候 他 是 荒野 , 和 生活 在 这 树林 , 他 将要 跑步 离开 ,

当他处于野性状态，生活在森林里时，他会逃跑。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'tempt] [tu:; tə][goʊ] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
**if** **you** **attempt** **to** **go** **near** **him** **.**
如果 你 试图 到 去 靠近 他 .

如果你试图靠近他。

[wen] [hi:; hi][ɪz] [teɪm] , [hi:; hi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [keɪk] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['pɑ:kɪt] ,
**When** **he** **is** **tame** **,** **he** **will** **take** **a** **piece** **of** **cake** **out** **of** **your** **pocket** **,**
什么时候 他 是 驯服 , 他 将要 拿 一个 片 的 蛋糕 出去 的 你的 口袋 ,

当他变得温顺时，他会从你的口袋里叼出一块蛋糕。

[ænd; ənd][let][ju:; jʊ][raɪd][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
**and** **let** **you** **ride** **upon** **his** **back** **.**
和 让 你 骑 之上 他的 后退 .

他会让你骑在他的背上。

[ðə; ði] [u:'ræŋ] [aʊtæŋ]
**THE** **OURANG** **OUTANG**
这 奥朗 野外

大猩猩

[ðə; ði] [u:'ræŋ] [aʊtæŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪp] ; [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [ɑ:rmz][ænd; ənd][hændz]
**The** **Ourang** **Outang** **is** **a** **species** **of** **the** **ape** **;** **it** **has** **long** **arms** **and** **hands**
这 奥朗 野外 是 一个 物种 的 这 猿 ; 它 有 长的 武器 和 双手
,
**,**
,

猩猩是一种猿类；它有长长的手臂和手。

[wɪð; wɪθ] ['veri] [lɔ:ŋ] ['fɪŋgərz] .

| with | very | long | fingers | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 非常 | 长的 | 手指 | . |

手指很长。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [eɪp] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ə'baʊt][sɪks]

| It | is | much | larger | than | the | ape | , | and | some | have | been | found | about | six |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 很多 | 更大的 | 比 | 这 | 猿 | , | 和 | 一些 | 有 | 到过 | 成立 | 关于 | 六 |

[fi:t] [haɪ] ,

| feet | high | , |
|---|---|---|
| 脚 | 高的 | , |

它比猿猴大得多，有些个体被发现时身高约六英尺。

[wen] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] .

| when | standing | erect | . |
|---|---|---|---|
| 什么时候 | 常设 | 直立 | . |

站立时。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['wɔ:kɪŋ] ['nɪrli] [ɪ'rekt] ;

| It | is | capable | of | walking | nearly | erect | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 有能力的 | 的 | 步行 | 几乎 | 直立 | ; |

它能够近乎直立地行走；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ju:ʒuəl][geɪt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][laɪk][ə; eɪ]['krɪp(ə)l] [hu:] [sə'pɔrts] [hɪm'self][ɑ:n][hɪz; ɪz]

| but | the | usual | gait | on | the | ground | is | like | a | cripple | who | supports | himself | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 通常 | 步态 | 在 | 这 | 地面 | 是 | 喜欢 | 一个 | 削弱 | WHO | 支持 | 他自己 | 在 | 他的 |

[hændz] ,

| hands | , |
|---|---|
| 双手 | , |

但他在地上的正常步态就像一个瘸子用手支撑着自己一样。

[ænd; ənd] [drɔ:z] [hɪz; ɪz]['bɑ:di]['fɔ:rwərd] .

| and | draws | his | body | forward | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 平局 | 他的 | 身体 | 向前 | . |

并将身体向前倾。

[ɪts] [hoʊm] , [laɪk][ðə; ði] ['mʌŋki] ['fæməli] , [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [tri:z] .

| Its | home | , | like | the | monkey | family | , | seems | to | be | on | the | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 家 | , | 喜欢 | 这 | 猴 | 家庭 | , | 似乎 | 到 | 是 | 在 | 这 | 树木 | . |

它的家，就像猴群一样，似乎在树上。

[ðə; ði] [her] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [red] ['kʌlər] , [ænd; ənd]['kʌvərz][hɪz; ɪz] [bæk] , [ɑ:rmz] ,

| The | hair | is | of | a | brownish | red | color | , | and | covers | his | back | , | arms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头发 | 是 | 的 | 一个 | 棕褐色 | 红色的 | 颜色 | , | 和 | 封面 | 他的 | 后退 | , | 武器 | , |

他的头发呈棕红色，覆盖着他的背部和手臂。

[legz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fi:t] .

| legs | , | and | the | outside | of | his | hands | and | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 腿 | , | 和 | 这 | 外部 | 的 | 他的 | 双手 | 和 | 脚 | . |

腿，以及他的手和脚的外侧。

[ðə; ði] [feɪs] [hæz; həz][noʊ] [her] [ɪk'sept] ['wɪskərz] [ɑ:n][ɪts][saɪd] .

| The | face | has | no | hair | except | whiskers | on | its | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脸 | 有 | 不 | 头发 | 除了 | 胡须 | 在 | 它是 | 边 | . |

除了两侧的胡须外，脸上没有其他毛发。

[hi:; hi][in'hæbits] [mə'lækə] , [ 'kəutʃin ]['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['bɔ:rnɪˌoʊ] .

| He | inhabits | Malacca | , | Cochin | China | , | and | particularly | the | island | of | Borneo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 居住地 | 马六甲 | , | 科钦 | 中国 | , | 和 | 特别 | 这 | 岛 | 的 | 婆罗洲 | . |

他居住在马六甲、交趾支那，尤其是婆罗洲岛。

[ðə; ði] [əˈpɑːsəm]

| THE | OPOSSUM |
|---|---|
| 这 | 负鼠 |

负鼠

[ðə; ði] [əˈpɑːsəm] [ɪz][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈænɪm(ə)l] , [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hed] [laɪk][ðə; ði][fɑːks] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [aɪz] .

| The | Opossum | is | an | American | animal | , | having | a | head | like | the | fox | , | and | large | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 负鼠 | 是 | 一个 | 美国人 | 动物 | , | 拥有 | 一个 | 头 | 喜欢 | 这 | 狐狸 | , | 和 | 大的 | 眼睛 | . |

负鼠是美洲特有的动物，它的头部像狐狸，眼睛很大。

[ðə; ði] [hed] [ɪz][ˈmoʊstli] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] [her] .

| The | head | is | mostly | white | , | and | the | body | is | covered | with | long | black | - | and | - | white | hairs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头 | 是 | 大多 | 白色的 | , | 和 | 这 | 身体 | 是 | 涵盖 | 和 | 长的 | 黑色的 | - | 和 | - | 白色的 | 头发 | . |

头部大部分为白色，身体覆盖着长长的黑白相间的毛发。

[hiː; hi] [klaimz] [ʌp] [triːz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fəˈsɪləti] , [ˈhaɪdz] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] [kætʃ] [bɜːrdz] ,

| He | climbs | up | trees | with | great | facility | , | hides | himself | in | the | leaves | to | catch | birds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 攀登 | 向上 | 树木 | 和 | 伟大的 | 设施 | , | 隐藏 | 他自己 | 在 | 这 | 树叶 | 到 | 抓住 | 鸟类 | , |

他爬树非常灵活，常常藏身于树叶间捕捉鸟类。

[ɔːr] [hæŋz] [hɪmˈself] [baɪ][ðə; ði][teɪl][frʌm; frəm][ə; eɪ] [bræntʃ] .

| or | hangs | himself | by | the | tail | from | a | branch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 悬挂 | 他自己 | 经过 | 这 | 尾巴 | 从 | 一个 | 分支 | . |

或者用尾巴吊死在树枝上。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːks] [ɪts] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɑːn][fruːt] , [ˈɪnsekts] , [ænd; ənd][bɜːrdz] - [egz] .

| It | seeks | its | food | in | the | night | , | and | lives | on | fruit | , | insects | , | and | birds | - | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 寻找 | 它是 | 食物 | 在 | 这 | 夜晚 | , | 和 | 生活 | 在 | 水果 | , | 昆虫 | , | 和 | 鸟类 | - | 鸡蛋 | . |

它在夜间觅食，以水果、昆虫和鸟蛋为食。

[ɪts] [tiːθ] [ɑːr; ər] [ˈfɪfti] [ɪn] [ˈnʌmbər] .

| Its | teeth | are | fifty | in | number | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 牙齿 | 是 | 五十 | 在 | 数字 | . |

它的牙齿共有五十颗。

[ðə; ði][moʊst][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈsɜːrkəmstæns] [ɪn][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði] [paʊtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈbeli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] ,

| The | most | remarkable | circumstance | in | the | natural | history | of | this | animal | is | the | pouch | which | is | formed | under | the | belly | of | the | female | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 卓越 | 环境 | 在 | 这 | 自然的 | 历史 | 的 | 这 | 动物 | 是 | 这 | 小袋 | 哪个 | 是 | 形成 | 在下面 | 这 | 腹部 | 的 | 这 | 女性 | , |

这种动物自然史上最引人注目的现象是雌性腹部下方形成的育儿袋。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkæriz] [ɪts] [jʌŋ] [wʌnz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [smɔːl] .

| in | which | it | carries | its | young | ones | when | they | are | small | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 它 | 携带 | 它是 | 年轻的 | 一个 | 什么时候 | 他们 | 是 | 小的 | . |

它用以携带幼崽。

[ɪf] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃərz] [ɑːr; ər] [ˈfraɪt(ə)nd] [wen] [ˈæbsənt][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈmʌðər] ,

| If | the | little | creatures | are | frightened | when | absent | from | their | mother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 小的 | 生物 | 是 | 害怕 | 什么时候 | 缺席的 | 从 | 他们的 | 母亲 | , |

如果小动物们离开妈妈时感到害怕，

[ðeɪ] ['skæmpər][tuː; tə] [ðɪs] [ə'saɪləm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
**they scamper to this asylum as soon as possible .**
他们 疾走 到 这 庇护所 作为 很快 作为 可能的 .

他们尽快赶到这家精神病院。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['æntɪloʊp]
**THE COMMON ANTELOPE**
这 常见的 羚羊

普通羚羊

[ʌv; əv] [ðɪs] ['nuːmərəs] [traɪb] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,
**Of this numerous tribe of animals ,**
的 这 很多的 部落 的 动物 ,

在这个数量众多的动物族群中，

[ðer; ðər][ɪz][pər'hæps][noʊ] ['spiːʃiːz] [soʊ]['truːli] ['elɪgənt] [ɪn][ɪts] [ə'pɪrəns] [æz; əz] [ðɪs] ,
**there is perhaps no species so truly elegant in its appearance as this ,**
那里 是 也许 不 物种 所以 真的 优雅的 在 它是 外貌 作为 这 ,

或许没有哪个物种的外形能像它一样如此优雅。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] , [jet] [ɪts]['hæbɪts][ɑːr; ər][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]
**and although it is one of the most common , yet its habits are but little**
和 虽然 它 是 一 的 这 最多 常见的 , 然而 它是 习惯 是 但 小的
[noʊn] .
**known .**
已知 .

虽然它是最常见的动物之一，但人们对它的习性却知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['nuːmərəs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv]['æfrɪkə] .
**It is very numerous in all the northern parts of Africa .**
它 是 非常 很多的 在 全部 这 北方 部分 的 非洲 .

它在非洲北部地区非常常见。

[ɪn][saɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ræðər] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fæloʊ] [dɪr] .
**In size , it is rather smaller than the fallow deer .**
在 尺寸 , 它 是 相当 较小的 比 这 休耕 鹿 .

体型上，它比梅花鹿要小一些。

[ɪts] ['kʌlər][ɪz][ə; eɪ] ['dʌski] [braʊn] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [red] ; [ðə; ði][teɪl][ɪz] [ʃɔːrt] ;
**Its color is a dusky brown , mixed with red ; the tail is short ;**
它是 颜色 是 一个 昏暗 棕色的 , 混合 和 红色的 ; 这 尾巴 是 短的 ;

它的颜色是暗褐色，夹杂着红色；尾巴很短；

[ðə; ði][hɔːrnz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ɑːr; ər] [blæk] , [dɪ'stɪŋktli] ['ænjʊleɪtɪd]
**the horns , which are about sixteen inches long , are black , distinctly annulated**
这 角 , 哪个 是 关于 十六 英寸 长的 , 是 黑色的 , 明显地 环状的
['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ,
**almost to the top ,**
几乎 到 这 顶部 ,

角长约十六英寸，呈黑色，表面有明显的环纹，几乎一直延伸到顶部。

[ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] ['kɝːvz] .
**and have three curves .**
和 有 三 曲线 .

并且有三条曲线。

[ðə; ði] ['breikjə] , [ɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪər] , [wɜːr; wər] ['friːkwəntli] [meɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] [hɔːrnz] ,
**The brachia , or sides of the lyre , were frequently made of these horns ,**
这 臂 , 或者 侧面 的 这 竖琴 , 是 频繁地 制成 的 这些 角 ,

竖琴的琴臂（或称琴身两侧）通常用这些角制成。

[æz; əz] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['dʒɛmz] .

| as | appears | from | ancient | gems | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出现 | 从 | 古老的 | 宝石 | . |

正如古代宝石所展现的那样。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] ['destɪtuːt] [ʌv; əv][hɔːrnz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [straɪp] [ɑːn][ðə; ði][flæŋks] .

| The | female | is | destitute | of | horns | , | and | has | a | white | stripe | on | the | flanks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 是 | 贫困 | 的 | 角 | , | 和 | 有 | 一个 | 白色的 | 条纹 | 在 | 这 | 侧翼 | . |

雌性没有角，侧腹有一条白色条纹。

[ðə; ði] ['ræbɪt]

| THE | RABBIT |
|---|---|
| 这 | 兔子 |

兔子

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [lʌvz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs]

| The | Rabbit | is | a | very | pretty | animal | , | and | loves | to | live | about | the | house |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兔子 | 是 | 一个 | 非常 | 漂亮的 | 动物 | , | 和 | 爱 | 到 | 居住 | 关于 | 这 | 房子 |

[ænd; ənd][bɑːrn] ,

| and | barn | , |
|---|---|---|
| 和 | 谷仓 | , |

兔子是一种非常漂亮的动物，喜欢生活在房子和谷仓附近。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

| in | a | state | of | friendship | with | all | around | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 状态 | 的 | 友谊 | 和 | 全部 | 大约 | 它 | . |

与周围的一切都处于友好状态。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [dɪ'fens] , [bʌt; bət][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd][soʊ] ['hɑːrmləs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt]

| It | has | no | defence | , | but | to | run | away | ; | and | so | harmless | and | innocent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 不 | 防御 | , | 但 | 到 | 跑步 | 离开 | ; | 和 | 所以 | 无害 | 和 | 清白的 |

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ,

| is | it | , |
|---|---|---|
| 是 | 它 | , |

它除了逃跑别无他法；它是如此无害、如此无辜。

[ðæt] ['noʊbɑːdi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː]['ɪndʒəri] .

| that | nobody | can | have | the | heart | to | do | it | injury | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 无人 | 能 | 有 | 这 | 心 | 到 | 做 | 它 | 受伤 | . |

谁都下不了手去伤害它。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ə'pɑːn]['kloʊvər] , ['æplz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [fruːts] ,

| It | feeds | upon | clover | , | apples | , | and | other | fruits | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 饲料 | 之上 | 三叶草 | , | 苹果 | , | 和 | 其他 | 水果 | , |

它以三叶草、苹果和其他水果为食。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][sɪt][fɔːr; fər]['aʊərz][ɪn][sʌm; səm][snʌg] ['kʌvərd] [pleɪs] , ['kwaɪətli] ['tʃuːɪŋ] [ɪts]

| and | will | often | sit | for | hours | in | some | snug | covered | place | , | quietly | chewing | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 经常 | 坐 | 为了 | 小时 | 在 | 一些 | 舒适 | 涵盖 | 地方 | , | 悄悄 | 咀嚼 | 它是 |

[kʌd] ,

| cud | , |
|---|---|
| 盘根错节 | , |

它常常会在某个舒适隐蔽的地方一坐就是几个小时，安静地反刍。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

| with | the | greatest | satisfaction | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最 | 满意 | . |

非常满意。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ræbɪt] , [wɪtʃ] [rʌnz] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

| There | is | another | kind | of | rabbit | , | which | runs | wild | in | the | woods | and | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 种类 | 的 | 兔子 | , | 哪个 | 跑步 | 荒野 | 在 | 这 | 树林 | 和 | 字段 | . |

还有另一种兔子，它们在树林和田野里自由自在地奔跑。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'mɑːrkəbli] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd][noʊ][dɔːg][kæn; kən][ˌoʊvər'teɪk][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [reɪs]

| He | is | remarkably | swift | of | foot | , | and | no | dog | can | overtake | him | in | a | race |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 非常 | 迅速 | 的 | 脚 | , | 和 | 不 | 狗 | 能 | 超过 | 他 | 在 | 一个 | 种族 |

,

,

,

他跑得非常快，没有狗能在赛跑中超过他。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪ] - [haʊnd] .

| but | a | grey | - | hound | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 灰色的 | - | 猎犬 | . |

但那是一只灰狗。

[hɪz; ɪz][fɜːr][ɪz] ['veri] [sɔːft] , [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kɔːrs] [hæts] .

| His | fur | is | very | soft | , | and | is | used | in | making | coarse | hats | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 毛皮 | 是 | 非常 | 柔软的 | , | 和 | 是 | 用过的 | 在 | 制作 | 粗 | 帽子 | . |

他的毛皮非常柔软，常被用来制作粗糙的帽子。

[ðə; ði] [mʌsk] [dɪr]

| THE | MUSK | DEER |
|---|---|---|
| 这 | 麝香 | 鹿 |

麝鹿

[ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ælpaɪn] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][saɪ'bɪriə] .

| These | animals | are | found | in | the | Alpine | mountains | of | Asia | and | Siberia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 动物 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 高山 | 山脉 | 的 | 亚洲 | 和 | 西伯利亚 | . |

这些动物生活在亚洲和西伯利亚的高山地区。

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [hɔːnts] [ɑːr; ər][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] ['maʊntnz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][paɪnz] ,

| Their | favorite | haunts | are | the | tops | of | mountains | covered | with | pines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 最喜欢的 | 闹鬼的地方 | 是 | 这 | 最高额 | 的 | 山脉 | 涵盖 | 和 | 松树 | , |

它们最喜欢出没的地方是长满松树的山顶。

[wer] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]['wɑːndər][ɪn]['pleɪsɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['ækses] .

| where | they | delight | to | wander | in | places | the | most | difficult | of | access | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 喜 | 到 | 漫步 | 在 | 地方 | 这 | 最多 | 难的 | 的 | 使用权 | . |

他们喜欢在最难到达的地方闲逛。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wel] - [noʊn] [pər'fjuːm] ,

| They | are | hunted | for | the | sake | of | their | well | - | known | perfume | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 猎杀 | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 他们的 | 出色地 | - | 已知 | 香水 | , |

它们因其著名的香水而被猎杀。

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][æn; ən]['oʊv(ə)l][bæg][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl] ['hɛnz] [eg] ,

| which | is | contained | in | an | oval | bag | about | the | size | of | a | small | hen's | egg | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 包含 | 在 | 一个 | 椭圆形 | 包 | 关于 | 这 | 尺寸 | 的 | 一个 | 小的 | 母鸡的 | 蛋 | , |

它装在一个椭圆形袋子里，袋子大小和一枚小鸡蛋差不多。

['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æbdəmən] .

| hanging | from | the | abdomen | . |
|---|---|---|---|---|
| 绞刑 | 从 | 这 | 腹部 | . |

悬挂在腹部。

[ðɪs] [rɪ'septək(ə)l][ɪz] [faʊnd] ['kɑːnstəntli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] , ['ʌŋktʃuəs] , ['braʊnɪʃ] ['sʌbstəns] ,

| This | receptacle | is | found | constantly | filled | with | a | soft | , | unctuous | , | brownish | substance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 容器 | 是 | 成立 | 不断地 | 已填 | 和 | 一个 | 柔软的 | , | 油润的 | , | 棕褐色 | 物质 | , |

这个容器里总是充满着柔软、油腻的棕色物质，

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [sent] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][pər'fju:m][ɪn][ɪts]
**of** **the** **most** **powerful** **and** **penetrating** **scent** **,** **and** **which** **is** **the** **perfume** **in** **its**
的 这 最多 强大的 和 渗透 香味 , 和 哪个 是 这 香水 在 它是
['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .
**natural** **state** **.**
自然的 状态 .

最浓郁、最持久的香味，也是香水最自然的状态。

[wen] [kloʊz] , [ænd; ənd][ɪn][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntətiz] , [ðə; ði] [smel] [ɪz] ['veri] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][ɪn'dʒʊriəs] .
**When** **close** **,** **and** **in** **large** **quantities** **,** **the** **smell** **is** **very** **powerful** **and** **injurious** **.**
什么时候 关闭 , 和 在 大的 数量 , 这 闻 是 非常 强大的 和 有害的 .

近距离接触或大量接触时，气味非常强烈且有害。

[ðə; ði]['poʊlər] [ber]
**THE** **POLAR** **BEAR**
这 极性 熊

北极熊

[ðə; ði]['poʊlər] [ber] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [trə'mendəs] [fə'rɑ:səti] .
**The** **Polar** **Bear** **is** **distinguished** **for** **his** **tremendous** **ferocity** **.**
这 极性 熊 是 杰出的 为了 他的 巨大的 恶 .

北极熊以其惊人的凶猛性而闻名。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['nu:mərəs] [ɪn][ðə; ði]['poʊlər] ['si:z] .
**They** **are** **very** **numerous** **in** **the** **polar** **seas** **.**
他们 是 非常 很多的 在 这 极性 海域 .

它们在极地海域数量非常多。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [nɑ:t]['oʊnli][ɑ:n][lænd][ænd; ənd] [fɪkst] [aɪs] ,
**There** **it** **is** **seen** **not** **only** **on** **land** **and** **fixed** **ice** **,**
那里 它 是 已见 不是 仅有的 在 土地 和 固定的 冰 ,

不仅在陆地和固定冰面上可以看到它，

[bʌt; bət][ɑ:n] ['floʊtɪŋ] [aɪs] ['sevrəl] [li:gz] [aʊt][æt; ət] [si:] .
**but** **on** **floating** **ice** **several** **leagues** **out** **at** **sea** **.**
但 在 漂浮的 冰 一些 联赛 出去 在 海 .

但却是在离岸数里格的浮冰上。

[æt; ət] [si:] , [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz] [fɪʃ] , [si:lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ 'kɑ:kəs ] [ʌv; əv] [weɪlz]
**At** **sea** **,** **the** **food** **of** **this** **animal** **is** **fish** **,** **seals** **,** **and** **the** **carcases** **of** **whales**
在 海 , 这 食物 的 这 动物 是 鱼 , 封印 , 和 这 尸体 的 鲸鱼
;
**;**
;

在海洋中，这种动物的食物是鱼类、海豹和鲸鱼的尸体；

[ɑ:n][lænd] , [ˌaɪ 'ti:] [preɪz] [ə'pɑ:n] [dɪr] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [wɪl] , [laɪk][ðə; ði] [blæk] [ber]
**on** **land** **,** **it** **preys** **upon** **deer** **and** **other** **animals** **,** **and** **will** **,** **like** **the** **Black** **Bear**
在 土地 , 它 猎物 之上 鹿 和 其他 动物 , 和 将要 , 喜欢 这 黑色的 熊
,
**,**
,

在陆地上，它捕食鹿和其他动物，并且像黑熊一样，

[i:t] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] [ 'beriz ] .
**eat** **many** **kinds** **of** **berries** **.**
吃 许多 种类 的 浆果 .

吃多种浆果。

[ɪn] ['wɪntər] , [ˌaɪ 'ti:][bedz][ɪt'self] ['di:pli] ['ʌndər][ðə; ði] [snoʊ] [ɔ:r] ['emənənsiz] [ʌv; əv][aɪs] ,
**In** **winter** **,** **it** **beds** **itself** **deeply** **under** **the** **snow** **or** **eminences** **of** **ice** **,**
在 冬天 , 它 床 本身 深 在下面 这 雪 或者 杰出人物 的 冰 ,

冬天，它会深深地埋在积雪或冰丘之下。

[ænd; ənd] [ə'weits] , [ɪn][ə; eɪ]['tɔːrpɪd] [steɪt] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

| and | awaits | , | in | a | torpid | state | , | the | return | of | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 等待 | , | 在 | 一个 | 迟钝 | 状态 | , | 这 | 返回 | 的 | 这 | 太阳 | . |

它迟钝地等待着太阳的回归。

[ðə; ði] [blæk] [ber] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

| The | Black | Bear | lives | in | the | woods | of | the | United | States | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黑色的 | 熊 | 生活 | 在 | 这 | 树林 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | , |

黑熊生活在美国的森林里。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði]['poʊlər][ɔːr] [braʊn] [ber] ,

| and | is | not | as | large | as | the | Polar | or | Brown | Bear | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 作为 | 大的 | 作为 | 这 | 极性 | 或者 | 棕色的 | 熊 | , |

而且它没有北极熊或棕熊那么大。

[bʌt; bət][laɪvz; lɪvz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði]['poʊlər] [ber] .

| but | lives | very | much | like | the | Polar | bear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 生活 | 非常 | 很多 | 喜欢 | 这 | 极性 | 熊 | . |

但它的生活方式与北极熊非常相似。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神